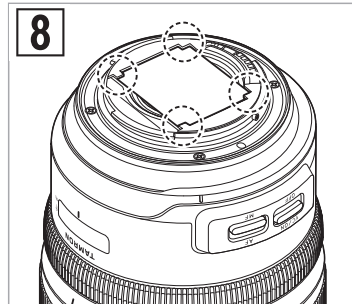
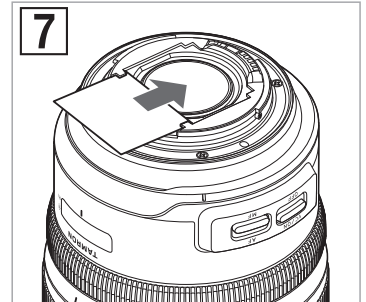
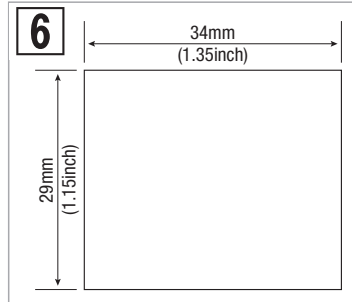
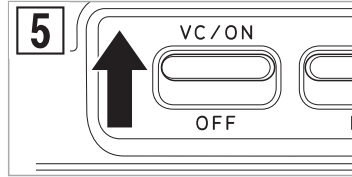
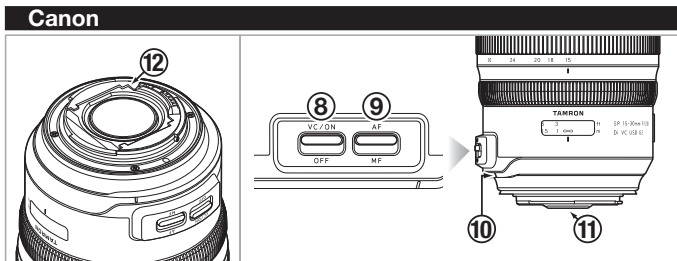
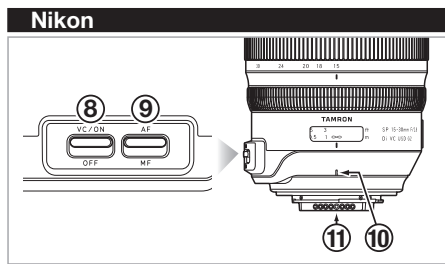
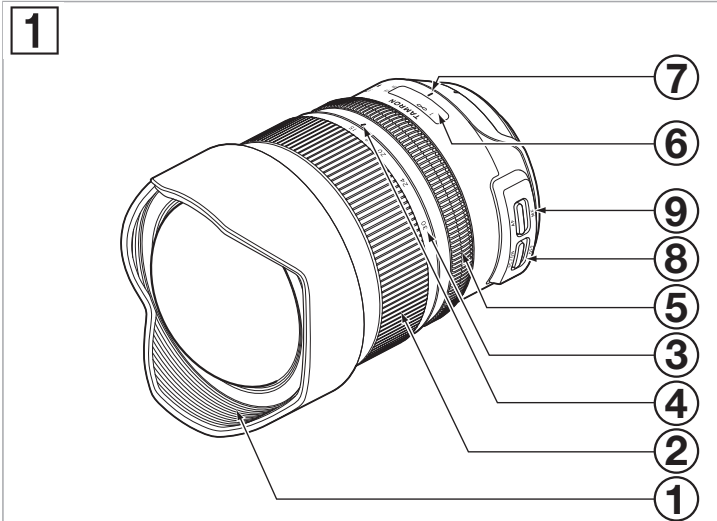


TAMRON | Model: A041 Owner's manual

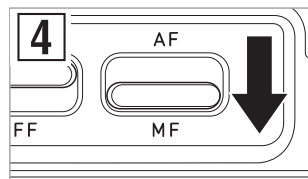
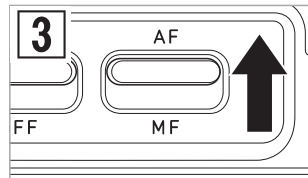
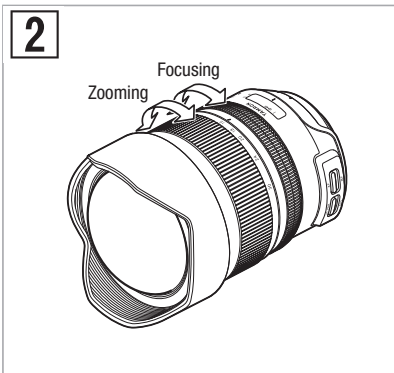
SP 15-30mm F/2.8 Di VC USD G2

For Nikon DSLR
For Canon DSLR



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



POLSKI

Dziękujemy za zakup obiektywu Tamron – Twojego najnowszego dodatku do sprzętu fotograficznego. Zanim zaczniesz używać naszego nowego obiektywu, przeczytaj treść niniejszej Instrukcji obsługi, aby zapoznać się dokładnie z obiektywem oraz przekonać się, jak uzyskać zdjęcia najwyższej jakości. W przypadku prawidłowej obsługi i dbałości obiektyw Tamron będzie służyć wiele lat oraz wykona wiele pięknych i ekscytujących zdjęć.



- Ten symbol wskazuje środki ostrożności pozwalające zapobiegać problemom.



- Ten symbol wskazuje dodatkowe informacje, z którymi warto się zapoznać.

NAZWY CZĘŚCI (patrz rys. 1)

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Osłona obiektywu | ② Pierścień regulacji zoomu |
| ③ Skala ogniskowej | ④ Oznaczenie ogniskowej |
| ⑤ Pierścień regulacji ostrości | ⑥ Skala odległości |
| ⑦ Oznaczenie odległości | ⑧ Przełącznik funkcji VC (kompensacja drgań) |
| ⑨ Przełącznik AF/MF | ⑩ Oznaczenie zamocowania obiektywu |
| ⑪ Styki interfejsu obiektyw-aparat | ⑫ Tylny uchwyt filtra |



- Przed użyciem obiektywu zdejmij z niego taśmę ochronną.

GŁÓWNE DANE TECHNICZNE

Model	A041
Ogniskowa	15-30 mm
Maksymalne otwarcie przesłony	F/2,8
Kąt patrzenia	110°32' - 71°35'
Rozmiar obiektywu	13/18
Minimalna odległość ogniskowania	0,28 m (11,0 cala)
Maksymalny współczynnik powiększenia	1:5
Długość	142,5 mm* (5,6 cala)
Srednica	ø 98,4 mm
Masa	1 100 g* (38,8 uncji)



- * Podane wartości to dane techniczne produktów marki Nikon.
- Długość: Odległość od przedniej krawędzi obiektywu do powierzchni montażowej.
- Funkcje i wygląd obiektywów wymienionych w tej instrukcji obsługi mogą się zmieniać bez powiadomienia.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

Zdejmij tylną zaślepkę obiektywu. Wyrównaj oznaczenie zamocowania obiektywu ⑩ z oznaczeniem na aparacie, a następnie załóż obiektyw.

Obróć obiektyw w lewo (w aparatach Nikon) lub w prawo (w aparatach Canon), aż do zablokowania.

Aby zdjąć obiektyw, obróć go w przeciwnym kierunku, trzymając naciśnięty przycisk zwalniania na aparacie.



- Przed założeniem lub zdjęciem obiektywu należy wyłączyć zasilanie aparatu.
- W przypadku aparatów Canon należy wyrównać z oznaczeniem EF na obiektywie (czerwone kółko).



- Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

PRZEŁĄCZANIE TRYBU USTAWIANIA OSTROŚCI (patrz rys. 1 - 4)

Aby fotografować z użyciem autofokusa (AF), przełącznik AF/MF ⑨ powinien być ustawiony w położeniu „AF”. (patrz rys. 3)

Aby fotografować z ręcznym ustawianiem ostrości, przełącznik AF/MF ⑨ należy przestawić w położenie „MF”, a następnie ręcznie ustawić ostrość obrazu za pomocą pierścienia regulacji ostrości ⑤. (patrz rys. 2, 4)



- Skala odległości ⑥ ma charakter orientacyjny. Może nie odpowiadać rzeczywistej odległości ogniskowania.
- W trybie AF automatyczne ustawienie ostrości na wybranym obiekcie może być trudne.



- Za pośrednictwem funkcji ciągłej ręcznej regulacji ostrości, gdy przełącznik AF/MF ⑨ jest ustawiony w pozycji AF i trwa ogniskowanie funkcją AF, można włączyć tryb MF poprzez obrócenie pierścienia regulacji ostrości ⑤. Autofokus (AF) można przywrócić, zdejmując palec z przycisku migawki i ponownie naciskając przycisk migawki do połowy.
- Aby uzyskać dobrą ostrość w różnych warunkach, pierścień regulacji ostrości ⑤ można obrócić za położenie nieskończoności (∞). Podczas ręcznego ustawiania ostrości należy jednak zawsze sprawdzić ostrość w wizjerze. Dotyczy to również sytuacji regulacji poza położeniem nieskończoności.
- Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

MECHANIZM VC (patrz rys. 1, 5)

Stabilizacja obrazu (VC, Vibration Compensation) lub kompensacja drgań to mechanizm, który ogranicza rozmycie obrazu spowodowane drżeniem dłoni podczas fotografowania.

Używanie funkcji VC (patrz rys. 5)

Aby korzystać z funkcji VC, ustaw przełącznik VC ⑧ w położeniu ON (WŁ.).

Naciśnij przycisk migawki do połowy i przed zrobieniem zdjęcia upewnij się, że obraz w wizjerze jest stabilny.

Funkcja VC sprawdza się w następujących warunkach:

- Słabo oświetlone miejsca
- Miejsca, w których używanie lampy błyskowej jest zabronione
- Miejsca, w których nie można stabilnie stanąć na nogach

Funkcja VC nie sprawdza się w następujących warunkach:

- Zdjęcia wykonywane z pojazdu jadącego po wybojach
- Fotografowanie, któremu towarzyszy nadmierny ruch aparatu
- Fotografowanie z użyciem statywu
- Podczas fotografowania w trybie ekspozycji Bulb (z długimi czasami ekspozycji) przełącznik VC ⑧ powinien być ustawiony w położeniu OFF (WYŁ.). W przeciwnym razie funkcja VC może doprowadzić do usterek.



- Obraz w wizjerze może stać się rozmyty natychmiast po naciśnięciu przycisku migawki do połowy. Wynika to ze sposobu działania funkcji VC i nie jest to usterka.
- Gdy przełącznik VC ⑧ jest ustawiony w pozycji ON (WŁ.), liczba możliwych do zarejestrowania zdjęć zmniejsza się, ponieważ aparat zużywa więcej energii.
- Gdy aparat jest podtrzymywany przez obiekt inny niż dłoń (na przykład przez statyw), przełącznik VC ⑧ powinien być ustawiony w położeniu OFF (WYŁ.).
- Nie wolno zdejmować obiektywu z aparatu, gdy funkcja VC jest włączona. Gdy obiektyw jest zdejmowany przy aktywnej funkcji VC, może wydawać klikające dźwięki, jeśli zostanie narażony na wstrząsy. Nie jest to usterka. Jeśli obiektyw jest zamocowany na aparacie, a zasilanie aparatu jest włączone, dźwięk ustaje.
- W aparatach Nikon wyposażonych we wbudowaną lampę błyskową funkcja VC wyłącza się na czas ładowania wbudowanej lampy.

POWIĘKSZANIE/POMNIEJSZANIE (ZOOM) (patrz rys. 1, 2)

Patrząc przez wizjer aparatu, obracaj pierścieniem regulacji zoomu ② na obiektywie, aby ustawić długość ogniskowej pasującą najlepiej do kadru, a następnie zrób zdjęcie.

OSŁONA OBIEKTYWU (patrz rys. 1)

Osłona obiektywu ① jest zamocowana standardowo. Stanowi ona część obiektywu i nie można jej zdjąć.

Tylny uchwyt filtra (tylko do modeli aparatów Canon) (patrz rys. 1, 6 - 8)

Obiektyw do aparatów Canon jest wyposażony w uchwyt filtra ⑫ w części tylnej.

Do uchwytu można włożyć filtr wycięty z dostępnego w handlu arkusza według szablonu z rys. 6.

Aby ułatwić sobie wkładanie filtra, ustaw najdłuższą ogniskową pierścieniem regulacji zoomu ②.



- Po ustawieniu filtra sprawdź, czy jego cztery narożniki są włożone prawidłowo do uchwytu (rys. 8). W przeciwnym razie filtr może wypaść.
- Podczas wkładania filtra zwróć uwagę na tylny element obiektywu.
- Używaj tylko jednego filtra naraz.
- Niektóre filtry mogą powodować efekt poświaty na zdjęciach.

TAP-in Console (Sprzedawany oddzielnie)

Przy użyciu sprzedawanej opcjonalnie stacji kalibrującej TAP-in Console można dokonać następujących zmian.

- Przełączanie trybu priorytetu stabilizacji obrazu
- Regulacja punktu fokusu
- Aktualizacja oprogramowania obiektywu
- Regulacja czułości pierścienia podczas ręcznego obejścia natychmiastowej regulacji przysłony



- Wymagane jest pobranie oprogramowania z witryny internetowej firmy Tamron.
- Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi stacji kalibrującej TAP-in Console.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z FOTOGRAFOWANIEM

- Zastosowano wewnętrzny system ogniskowania (IF) pozwalający zmniejszyć minimalne odległości ogniskowania. Z tego względu podczas robienia zdjęć obiektów znajdujących się bliżej niż położenie nieskończoności kąt widzenia może być większy niż w obiektywach używających innych systemów ogniskowania.
- Podczas używania wbudowanej lampy błyskowej aparatu obiektyw może blokować promień światła i powodować powstawanie ciemnego półkola na dole ekranu. Zalecamy korzystanie z zewnętrznej lampy błyskowej rekomendowanej przez producenta aparatu.
- Różnice między systemami wyświetlania aparatów mogą sprawić, że pokazywane wartości będą inne od podanych w danych technicznych maksymalnych i minimalnych wartości otwarcia przysłony. Nie jest to objawem usterek.
- Z przodu obiektywu nie można zamocować ogólnego filtra przedniego.
- Filtrów tylnych nie można zakładać ani stosować w przypadku obiektywów z mocowaniem Nikon.
- Współpraca z konwencjonalnymi lustrzankami z wymiennymi obiektywami nie jest gwarantowana.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

- Kurz i brud należy usuwać z obiektywu za pomocą sprężonego powietrza lub miękkiej szmatki. Nie wolno dotykać obiektywu palcami.
 - Powierzchnia obiektywu części przedniej została pokryta powłoką chroniącą przed przywieraniem wody i oleistych substancji. Ponieważ ta powłoka odpycha wodę, do czyszczenia przedniej części nie wolno stosować środków do czyszczenia obiektywów ani innych substancji, lecz zwykłej suchej ściereczki.
 - Aby wyczyścić powierzchnię obiektywu części tylnej, należy ją ostrożnie przetrzeć za pomocą dostępnych w sprzedaży ściereczek do obiektywów, ścierką z bawełny lub mikrofibry (ściereczki do czyszczenia okularów itp.) mocno zwilżoną środkiem do czyszczenia obiektywów, rozpoczynając od środka i zmierzając ku obrzeżom. Nie wolno używać ścierek silikonowych.
 - Do czyszczenia tubusu obiektywu należy używać ścierek silikonowych. Nigdy nie wolno używać benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników organicznych.
 - Dużym zagrożeniem dla obiektywów jest pleśń. Obiektyw należy przechowywać w czystym, chłodnym i suchym miejscu. Jeśli obiektyw jest przechowywany w torbie na obiektyw, należy umieścić w torbie dostępny w sprzedaży środek pochłaniający wilgoć i regularnie go wymieniać.
 - Nie wolno dotykać styków interfejsu obiektyw-aparat. Gdy pył i brud zabrudzi styki, sygnały nie będą przekazywane prawidłowo między obiektywem i aparatem. Może wtedy dojść do usterek.
 - W przypadku nagłej zmiany temperatury na aparacie i obiektywie może się skroplić wilgoć i doprowadzić do usterek.
- Aby temu zapobiec, urządzenie należy przechowywać w plastikowym woreczku lub w podobnym pojemniku. Gdy temperatura urządzenia osiągnie temperaturę pokojową, wyjmij je z woreczka i używaj go w normalny sposób.



Usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego używanego w gospodarstwach domowych Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)

Ten symbol oznacza, że niniejszego produktu nie należy traktować jak odpadu domowego.

Należy go oddzielną oddać do recyklingu do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W przypadku zakupu nowego produktu niniejszy produkt można oddać dystrybutorowi lub zanieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbycie się zużytego sprzętu w odpowiedni sposób zapobiega potencjalnie szkodliwemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłyby zostać narażone w wyniku nieprawidłowego usunięcia tego produktu i jego podzespołów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty niezgodnie z prawem, należy się liczyć z ryzykiem ukarania grzywną. Bardziej szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, firmą gospodarującą odpadami domowymi albo sklepem, w którym zakupiono produkt.

TAMRON**POLSKI**

Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron

Aby bezpiecznie korzystać z produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie przeczytać „Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron” oraz instrukcję obsługi. Po przeczytaniu dokumenty należy odłożyć w miejsce zapewniające szybki dostęp w razie konieczności sprawdzenia ważnych informacji.

Instrukcje bezpieczeństwa podzielono na poniższe kategorie, które różnią się poziomem zagrożenia.

**OSTRZEŻENIE**

Ten element zwraca uwagę na instrukcje, które w przypadku nieprzestrzegania albo nieprawidłowego postępowania mogą skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

- Nie należy patrzeć na słońce ani inne silne źródło promieniowania za pomocą obiektywu lub aparatu, na który jest założony obiektyw. Nie wolno także robić zdjęć słońca ani innego silnego źródła promieniowania.
Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować utratą wzroku, uszkodzeniami obiektywu lub aparatu oraz pożarem.
- Nie rozmontowywać, nie naprawiać ani nie modyfikować obiektywu.
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem obiektywu lub aparatu.
- Przechowywać obiektyw w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
Upuszczenie lub upadek obiektywu stwarza ryzyko odniesienia obrażeń.

**PRZESTROGA**

Ten element zwraca uwagę na instrukcje, które w przypadku ich nieprzestrzegania albo nieprawidłowego postępowania mogą skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

- Nie narażać obiektywu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych ani nie zostawiać w bardzo nagrzanym miejscu, na przykład wewnątrz samochodu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem wewnętrznych części obiektywu i spowodować pożar.
- Gdy obiektyw nie jest używany, powinien mieć zawsze założoną osłonę.
- Podczas zakładania obiektywu na aparat należy zawsze dopilnować, aby obiektyw został prawidłowo zamocowany i zablokowany.
Jeśli obiektyw nie zostanie prawidłowo założony, jego zdjęcie będzie utrudnione i może upaść podczas demontażu, powodując uszkodzenia lub obrażenia.
- Obiektywu nie należy używać do celów innych niż związanych z fotografią.
- Nie transportować obiektywu, gdy jest on zamocowany na statywie.